

商標

行發理經總司公商潮 街亞爪坡小

◀◀江外家園處處有頭油▶▶

三打王英	六郎斬子	七娘托夢	三王爺叫橋	孝義濟風
三片	二片	三片	三片	二片
◀◀片唱家儒州漢▶▶	愛汝頭大燈	馬傑咬舌氣死	美女遊江	獅子經
白髮配	三片	二片	三片	二片

總匯新報

中華民國十一年十二月十七日

社址
新嘉坡乞納街五十五號至九十九號
電話二六六九號

PRINTED AND PUBLISHED BY
THE UNION TIMES PRESS LTD.
=INCORPORATED IN SINGAPORE=
25-29, CLUB STREET
SINGAPORE
TELEPHONE NO. 6269

價	
本司	全年十八元
退	半年九元
銀	三個月五元
廣	一個月一元八角
馬	零沽每份八占
來	全年二十四元
各埠	半年十二元
外	三個月六元五角
郵	一個月二元三角
費	全年三十元
各埠	半年十五元
內	三個月八元
一	一個月二元八角

惠報定例

諸君訂報者請寄中西文詳細住址
以便郵局報費一寄過下兩兩訂報
恕不登報

廣告刊例

本報全年廣告其廣告費分兩期先將
約有半途止截照價收足此先聲明
以免後論如蒙短期廣告費另議此佈

▲宋漢埠	羅九	▲古隆坡	民發源 源順
▲芙蓉埠	德利局	▲馬六甲	俞南記
▲怡保	朱康	▲金保埠	朱國康
▲藍坡	南洋酒店	▲淡邊	普生堂
▲加影埠	陳接	▲雙勾巷詩	陳接
▲打巴埠	志成	▲華都牙也	朱康
▲馬口埠	民生堂	▲柔佛	何爲奇
▲安順	陳清泉		

本報各埠代理

仁愛堂加設滙兌廣告

本堂自開張以來，對於參茸燕桂，丸散丹膏，專賣真正好貨。藥材則揀選潔觀，遵古法製。藥片鮮明，遠近皆知。所有自製婦科烏雞白鳳丸，衛生強腎丸，養料八寶散，兒科驚風散等，早蒙各界稱賞，効驗如神。本堂存心濟世，于藥品一途，素極認真監製，精益求精，蓋醫藥與有連帶之關係，症確藥真，則藥到回春，可減去病家一切痛苦。倘藥不真，則症難確，而服後病毫不減。或且加劇焉。此本藥房所以不計成本，專售正貨也。茲更爲利便僑胞起見，本堂特附設滙兌部，專收大埔各屬銀信，同唐、羅、寄妥當，遞交快捷。諸君光顧，無任歡迎。

星嘉坡小坡大馬路瓜拉街頭門牌六百六十九號
仁愛堂藥房周敬椒謹啓

民國十一年十二月七號 (子)

張子泉君之公子



藥片已自孩嬰用服於由強康壯苗已現

小兒患痢有礙於身體發育者大抵皆由腸胃失序而起是故父母欲其兒大壯
 歡愉必須使其腸胃健全而後可嬰孩自己藥片業已
 名聞世界其此功能良以此片味美性和功宏效能
 和腸胃健消化俾小兒確得其食物之滋補而保康安
 天津東興大街張記廣貨莊經理張君子泉來書云
 「小兒元祥現甚壯健但在週歲時曾患腸胃劇病
 後授以嬰孩自己藥片即見胃強便順安睡不啼從此
 如遇傷風發熱令服此片無不稱心故予甚感其良效
 也」

嬰孩自己藥片統治小兒便秘食積腹痛泄瀉痰厥蛔
 蟲傷風發熱出牙痛苦以及其他普通腸胃疾病身體
 不適等患 各藥房均有出售或直向星架坡馬六甲街章廉士醫生藥局購備

嬰孩自己藥片

BABY'S OWN
 TABLETS

使君康強國健

使非康強靈藥



韋廉士醫生藥局購備

花沙呢汽水有限公司

水汽露葡萄之出新近最

敝獅標汽水公司·
近有新製一種之葡
萄露汽水·甚合衛
生·氣味清香·飲
之甘美順喉·復不
怕醉·出世以來·
大受各界人士歡迎
·至於茶會譙會請
客等·最爲利便·
請祈試之·

啓謹司公限有冰汽呢沙花
Fraser & Neave, Ltd.

—AERATED WATER SPECIALISTS.—

購緝假冒商標賞格

標商冊註



提防假冒

陳李濟藥酒商標或招紙花
式相同者有意冒効請來報知
候受
訊確實即謝花紅銀五十元此佈

(注意) 真正陳李濟藥酒須認明商標外標榜之白
色花紙均有用機壓印陳李濟酒四字爲正
如無此紙卽是作偽現查有等奸商將我之機印

捲紙脫去翻用收書其白製劣貨籍以欺人尙請留意勿受其惑荷荷

電話二六八四

星洲軍港 東李濟著

侵犯我熱河。以統一滿蒙。現已秘

助中國之進步

至於承認「滿洲國」因日本已見和平之希望。所以無論如何。爲日本之利益着想。日本決不能取消承認也。松岡又謂。國聯特別大會若有何決議案。此等決議案。第一。必須基於保全遠東和平之原則。第二。此種決議案。必須注意中國之混亂狀況。第三。國聯必須準備負擔施行此種決議案之全部責任。此事似乎犧牲太大。但國聯必須先有其志願及辦法。以準備犧牲。

松岡最後之結論謂。照我日本讀起國聯盟約來。盟約決不是鐵的及不可隨意活用。機器。換言之。即盟約決不能適用於一般情形云。

愛爾蘭代表宣佈稱

該國拒絕承認滿洲國
愛爾蘭出席國聯特別大會之代

林墨阿
治一切皮膚病
此藥專治一切皮膚病。如疥癬。濕疹。腳氣。小兒疳積。及一切皮膚瘙癢。不論新久。一經搽抹。立見奇效。每瓶七角半。



療肺草

壯陽乾坤寶
此藥專治一切虛弱。如陽痿。早洩。遺精。滑精。及一切虛損。不論新久。一經服食。立見奇效。每盒一元。

石叻大馬路六號
ASIAN MEDICAL CO. 67 SOUTH BRIDGE ROAD, SINGAPORE

表考諾雷氏宣佈。愛爾蘭堅決拒絕承認滿洲國。該代表又謂。日本應該考慮。若堅持其現在之態度。將來他將得到如何的結果。決不能改變。特別大會維持盟約的責任。任何犧牲在所不辭。

彼主張特別大會應該對於李頓報告書。採取切實的行爲。假使國聯再猶疑不決。以解決遠東問題。則國聯會決不能生存。或應該該生存也。

國聯大會前內田發表狂妄宣言
表示日本決硬幹到底
內田康哉外相。當日內瓦國際聯盟大會於六日開會之前。曾發表談話。以表示日本帝國政府之堅決態度。略謂。國聯大會。經已開會。日本無論如何。仍堅持既定方針。並無別種準備。大會如無特別大事。一切問題。將付託十九國委員會討論折衝。

日本態度。不論在理事會。十九國委員會。皆一貫其主張。努力以使國聯及列強充分了解日本之真意。此際國聯一面忙於討論戰債。軍縮諸重大問題。不能單獨側重討論中日糾紛事件。因此日本更可以從容應付國聯云。

日方觀察大會僅小國熱辯
實際問題將仍付託委員會
（日內瓦電）國際聯盟大會。定於六日午前十一時召集大會。審議中日糾紛問題。據一般人士觀察。以爲大會結局或無意外波瀾。可以安然渡過。事實上僅有小會員國代表自由熱烈討論而已。大會議事。僅限於討論李頓報告書第八（按）章。本章程係述日本在滿洲之特殊利益。局部問題。至若全部問題。則最後亦惟提交十九國委員會處理。以上乃一般人預測。頗爲有力云。

李頓在國聯協會宴會演說
星洲小坡設有分店唯一眼鏡專家

亞東眼鏡公司
分店新遷已經開幕

謂日本應該信任國聯
國聯決不使日本吃虧
（倫敦電）中國態度並非不是主要問題。李頓爵士今日在倫敦國聯協會之宴會上演說。該宴會中日雙方公使及大使均出席。

李頓謂中日問題現已僅成法律問題
凡一般熟悉其背景之情形。類能道之。有人詢其國聯議決案問題。李頓答謂。上週國聯理事會進展甚微。但時問亦未荒廢。照李氏之意。雙方須接受其報告書。乃爲新談判進行之起點。理事會將報告書交于特別大會時。如知道雙方有此傾向時。一定很歡迎云。

李頓復引述一東京之報紙之言論
謂日本本可接受李頓之報告書。惜其不在一年以前以前提議。此可見國聯報告書對日本之利益並無衝突也。日本現在希望得另一決議案。則一般拒絕此報告書者。亦可改變方針也。

李頓深信。現在中日問題已危險萬分
若國聯不能從速解決時。則國聯之信用。勢必動搖。但國聯若能成功時。則對世界定有大大之貢獻。日本常引証其過去對於國聯之擁護。然則現在正是一好機會。以證明日方之行爲也。

國聯現在應向日本要求兩事
其一。日本必須信賴國聯。而國聯決不使日本之利益受損。其二。表示日本願意維持其自身之利益。與維持其他國家之利益相等。即能有人詢問。僅日本方面之同意。即能對干問題。得到解決了麼。中國之同意。無庸過慮云。

武藤秘密調軍八師團
已向熱河邊境進發
熱河形勢異常險惡

總攻我少數之蘇炳文部而宣告勝利
（上海電）敵對武藤氏。自命四師團兵力。已改變方針。決定調動八師團兵力。以侵犯我熱河。以統一滿蒙。現已秘密動員。熱河形勢突然緊張。危險已不可言狀。

偽國派出大批漢奸
圖分化我熱邊義軍
（上海電）滿洲偽組織之錦州總部。近來派出大批漢奸。至熱河邊境活動。一方面爲日軍探聽軍情。一方面施行利誘威嚇之手段。圖謀分化我熱河邊境之義勇軍也。

蘇炳文受挫之消息已証實
（上海電）蘇炳文將軍所部之救國軍。因缺乏軍糧。此次我軍突然失敗之原因。乃因寇方利用大批運貨汽車。裝載軍隊。向蘇軍陣地猛進。現因黑省嚴寒。地下之雪已凍成堅冰。故我軍後路大感威脅。致不得不立即放棄所築之堅固陣地。而向後撤退云。

我軍撤退時札蘭屯仍未失
（上海電）當我軍後路撤退時。前線陣勢並未動搖。張殿九部仍死守札蘭屯。張耀亭部與敵軍在碾子山正在劇烈尚有重要電訊刊在第二版第一張

傅氏風濕藥酒
治一切風濕
此藥專治一切風濕。如關節炎。坐骨神經痛。及一切風濕性疼痛。不論新久。一經服食。立見奇效。每瓶一元。



分店新遷已經開幕
貨價分六折至九折
各界注意

今日本坡新聞提要

要求寫明書時。現必將拒絕所請。更不承認其死因乃由於肺管氣炎症。

●被告承認

曾打小孩

萬里風雲

對待小孩●

●猶如親生

……被告丈夫要脫罪

第一被告劉吉稱：渠爲華民護司處之

精末
平古
藏
口
魚



要使頭髮濃
密而強健請用
敏羅里亞潤髮香
膏·這個美妙的化

VINOLIA COSMETIC

EVCO, 234-32

VINOLIA CO., LTD., LONDON, ENGLAND

據上海施德之總藥局報告中國十六省同時疫症蔓延所有
神功濟衆水數百萬掃數銷清現正日夜加工製造仍屬
供不應求上海瓶廠又遭敵寇轟毀工作更形棘手南洋
近來銷數激增而來貨不易故擬畧增批發代價藉資彌補
從十一月十日起批發實行加價合亟奉聞

地址 武極巴梳廿號 營業電話 三四四二號

施德之藥局謹啟

南洋英屬之州府藥業界請注意

南天

四大特色

京劇進展
粵劇刷新
潮廣筵席
龍鳳禮餅

增聘藝員敢誇南島第一

▲(電話)(二)(九)(八)(〇)▼

既廉且美適合經濟主義

（茶價）
天台 日一角 夜二角
五樓 日二角 夜二角
四樓 日二角 夜二角
廂房 日一角 夜一角

Citricura
SOAP
and
TOILET
ORFAR AND SAGE

甘蔗加 (Canebrake)
香皂及軟膏用爲
調治頭髮及皮膚
諸種作用并可用
爲停止各種痛癢
之毛病與及孩童
成人所必需且可
使皮膚鮮潤如日
用爲洗粧之需可
使皮膚清潔與舒
適

(Corticura) 加地甘

膏軟及皂香
品之善最膚皮治調
妙而軟爲軟品良潤而清此膏
品之皮柔有此之益皮鮮潤香
質俱昇益此法明藥三中用
有各上軟貼之所十之法
出世世膏在用說二第書
室驗試(Cuticlar)加地甘
國衆合洲美 斯廠 登耳馬
CUTICLAR LABORATORIES
MALDEN, MASS., U.S.A.

"BRUNTON" & CO., LTD.

SYDNEY & MELBOURNE, AUSTRALIA.

粉麵等上“廠頓蘭拔”洲澳

舖在新嘉坡長泰街六十三號電話二
枝行設在吉隆坡麥亞打街六號

山佛
富安源廠各色土布
溫合昌廠時款雨遮

選辦澳洲頂上金錢標及
猴標麵粉時菓罐頭伙食

本公司代理

CHINA AUSTRALIA PACIFIC TRADING CO.,
Head Office, 63, Upper Hokien Street,
SINGAPORE.
Branch Office, .6, McArthur Street,
KUALA LUMPUR.

中興大藥房

血氣不足必致柔弱倦病

婦女月事不准或太多或長行不止必致身體孱弱百病叢生若服嘉露散那立刻無憂此病且近日婦女服

此片而奏奇效者以萬計均謂服後週身舒暢無腹痛之苦調經堅藥首推此片

嘉露散那已蒙各界婦女來書

贊賞亦經荷蘭名醫

評定為女界調經至

寶請試之勿失良機

各埠藥行商店均有代售



SOLE AGENTS: HENRY WAUGH & CO., LTD.
SINGAPORE, KUALA LUMPUR, PENANG.

KALZANA 片藥那散露嘉

劉珍年部防的消息

濟南通訊：劉珍年部防的消息，據悉劉部已抵滿洲里，近日軍挾戰勝之餘威，氣傲甚高。日俄形勢前途可虞。日軍先鋒隊已抵滿洲里，日軍先鋒隊已於六日下午（路透社電）傳日本之先鋒隊已抵滿洲里。

杭州看守所之概況

杭州訊：高等法院附屬之看守所，為各縣上訴未決人犯暫行拘留之所，現因於杭市法院路高等法院後，所址寬大，空氣新鮮，現任所長李君，人頗幹練，關係前由嘉興調任，現任所長李君，人頗幹練，關係前由嘉興調任，現任所長李君，人頗幹練，關係前由嘉興調任。

殺菌清毒片



監房之概況：該所現有監房十間，均係磚瓦結構，寬敞明亮，空氣流通，且設有通風扇，以資調節。此外，尚有廚房、浴室、廁所等，設備完善，環境整潔。監房之概況：該所現有監房十間，均係磚瓦結構，寬敞明亮，空氣流通，且設有通風扇，以資調節。

犯人之生活：犯人每日計糧食三餐，上午八時至十一時，下午三時至五時，每餐每犯發給小碗飯二碗，菜蔬四兩，惟菜蔬係由各犯自行採買，不發給。此外，尚有零用錢，每日發給一角，以資零用。犯人之生活：犯人每日計糧食三餐，上午八時至十一時，下午三時至五時，每餐每犯發給小碗飯二碗，菜蔬四兩，惟菜蔬係由各犯自行採買，不發給。

星洲三水會館啟事：公啟者本會館定於陽曆十二月十八日（即陰曆十一月廿一日）正午十二時開全...

海興輪船：新船到了，同胞注意。海興輪船，新船到了，同胞注意。海興輪船，新船到了，同胞注意。



虎標頭痛粉：是治頭痛唯一之聖藥。無論各種頭痛，都可統治。虎標頭痛粉，是治頭痛唯一之聖藥。無論各種頭痛，都可統治。虎標頭痛粉，是治頭痛唯一之聖藥。無論各種頭痛，都可統治。

正期輪船：詩士頓輪船，十一月初八由汕頭開往廈門。海口、香港、汕頭、廈門。正期輪船：詩士頓輪船，十一月初八由汕頭開往廈門。海口、香港、汕頭、廈門。

總經理：（香港）多利順洋行。總代理：（新嘉坡）陳元利洋行。總經理：（香港）多利順洋行。總代理：（新嘉坡）陳元利洋行。

（茲將保心安油經驗各症列於下）：外感諸症、頭暈身熱、傷風咳嗽、風火牙痛、小兒急症、中風中痰、心氣痛、口乾舌燥、止渴生津、醒酒化滯、嘔吐肚痛、霍亂抽筋、提神固氣、散瘀止痛、拔毒生肌、湯火各傷、行船暈浪、大小瘡癤、一乾又探、止痛消腫、行船暈浪、無名腫毒、油擦效速、別無可比、多症經驗、余仁生周蘭記會豐商店衛安公司。

春：大坡漆木街春泰茶莊酒水行情。春：大坡漆木街春泰茶莊酒水行情。春：大坡漆木街春泰茶莊酒水行情。

丹麥與英討論貿易條約：丹麥與英討論貿易條約。丹麥與英討論貿易條約。丹麥與英討論貿易條約。

氣

[illegible]

<p>人壽保險</p> <p>火汽車險 意外保險 賠償快捷 蒙任歡迎此佈</p> <p>電話機數 石叻分行泗水仰光各大 主理李孟昭君 李振源君 劉治國君 謝天福君 蔡漢亮君 李永白 副司理 周子儀 吳勝騰</p>	<p>(良) (醫)</p> <p>頭痛症小兒驚風症</p> <p>痛症。經中西醫生三十餘名診治。應付如神。臥床難于起立。幸得友人傳應渡介。來之接。其痛即止。連服數劑。病除。大疾。立即消除。身壯。紅顏。挽救生命之恩。無以酬報。特為表揚。感深。確為救世名醫。不虛傳。及身謝不安。致謝急者。知所問津。百四十六號牙師溫錦章家母劉氏恭頌。</p> <p>發行新嘉坡大坡海山街六號水福安藥舖</p>	<p>平賣由十一月一號</p> <p>金銀週轉推銷存積</p> <p>得便宜貨物敬請快來</p> <p>康健快樂美觀</p> <p>凡諸寶號。功効立見。防患未然。特製雙片。新裝單片。價非常廉。每片十五元。大印特明。一切布類。造衣交。勿失機會。</p>	<p>茶女標</p> <p>印度名產 四郎茶 味香郁 涼喉生津 華中極品 各伙食店 均所歡迎 下列地址 索特開滿客棧</p>	<p>商給供產物東中</p> <p>MID-EAST PRODUCE SUPPLIERS. 3 FINLAYSON GREEN, SINGAPORE.</p>
---	--	---	---	--

無論男女老幼寒咳熱咳痰喘咳嗽諸般咳症服之無不

瑞泰氏梅膏
瑞泰氏梅膏
瑞泰氏梅膏

衛安公司
總代理
舖設星洲松柏

瑞泰氏梅膏
瑞泰氏梅膏
瑞泰氏梅膏

咳速愈 喘效購1每
理之司
街之弄
藥聖一唯 毒梅毒花癰瘰癧瘡外科治統

100

保 險 有 限 公 司

火 險 水 險 壽 險 人 身 保 險

THE ASIATIC INSURANCE CO.
INCORPORATED IN STRAITS SETTLEMENTS
HEAD OFFICE NOS. 6 & 7 CHULIA ST., SINGAPORE

元 身 保 火 水 險 壽 險 人 身 保 險

務 務 妥 安 保 險 所 有 人 身 保 險

賠 償 快 捷 蒙 諸 君 任 歡 迎 此 佈

總 行 石 叻 丹 戎 巴 葛 大 街 門 牌 第 一 號

主 席 李 永 順 君 李 振 殿 君 李 振 堂 君

董 事 劉 治 國 君 謝 天 祥 君 李 永 白 君

蔡 漢 亮 君

總 司 理 李 亮 琪 謹 司 理 吳 勝 隆 謹 啟

君 君
開 啓

光 聖 程 之

天 命 之 珠

除痰水 服之無不

無論男女老幼寒咳熱
風咳嗽痰咳諸般咳症

喉痛金

速咳
購1
效傷

中外要聞

交通部公布招商局

或一部、以償應付之本息、如猶不敷、應由甲借用其他方法補償、如有

其年期即一九三二年十一月一日起計算、每年租金、訂明三十萬兩、每年分四期支付、每二個月為一期、即每年一月三十一日、四月三十一日、七月三十一日、十月三十一日、為付租之期也、(二)經雙方互相同意

之、應於本租約期滿時、重行估價、由出租人付還承租人、(十)又經雙方互相承認並同意、凡本租約所載之招商局華棧、係指該地產之全部而言、所有該華棧貼東之地一切房屋碼頭浮橋、及其他之建築物、歸會由海

方之公正人、一若為雙方同意舉定者、(十五)本租約為一九三二年九月六日簽訂之合同之一部份、又為該合同之附件、茲將本租約附於該合同之尾、一九三二年九月六日立租約輪船招商局、輪船招商局董事會會長、見證

馬大坡小

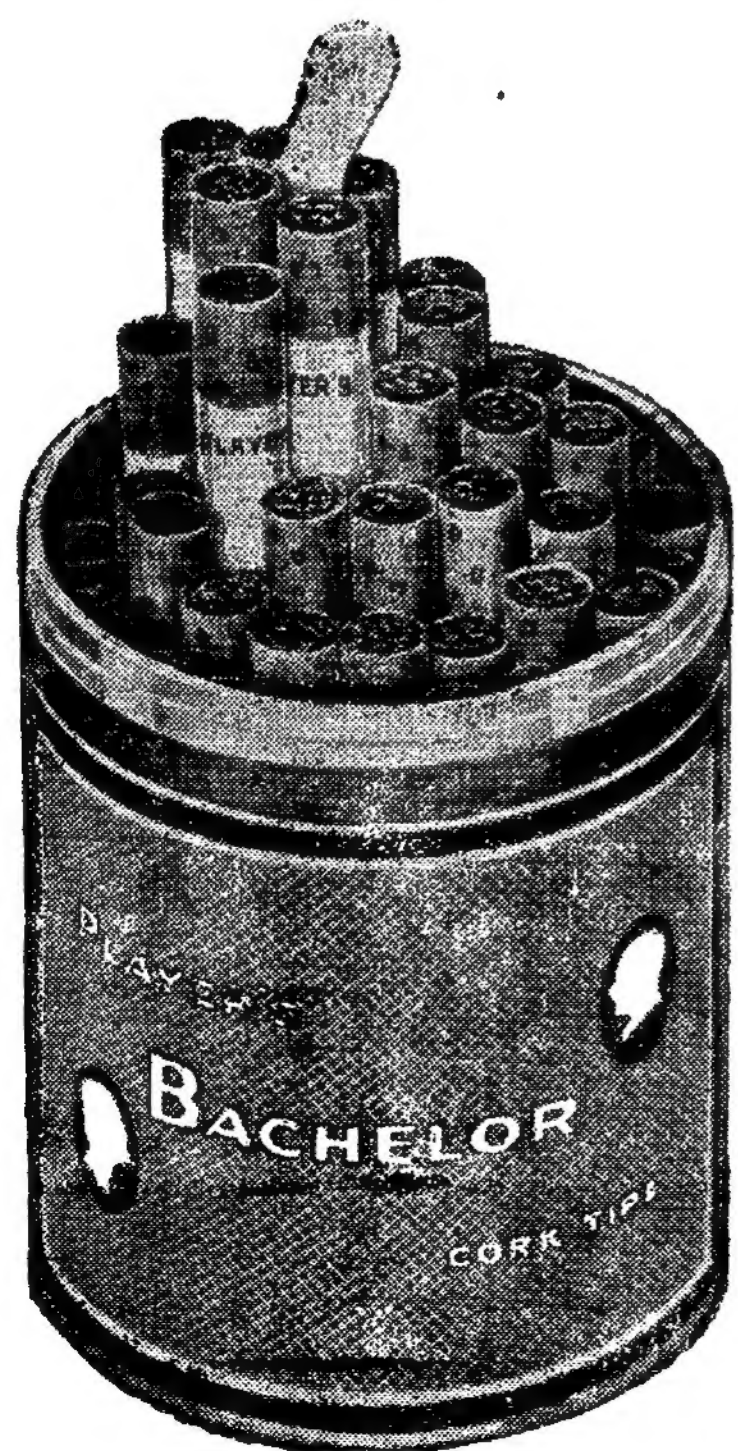
中國工作界為環球最耐勞者惟操

真正衛生補血酒



未婚妻

本長亞水味
婚專煙松美
乃選藥咀質
英最製以美
國優造點請
比美特綴嘗
利的配可試
亞佛以愛之
氏及美可
出尼的口



BACHELOR

JOHN PLAYER & SONS, ENGLAND.

品出司公子父亞利比翰約國英

四、棧出押合同

自前各房產經收之租金。此項租金在
目前概不繳收。俟本年度由甲遺收
輪船招商局與久昌公司、所訂之押借
契及租地造屋契等取消後、方能實行
之。丙所自甲遺於航業方面之純益
金之中、每年提撥百分之二十五(一)
甲遺對於金利源及楊家渡應將按期應
有之碼頭費及棧租等、歸由乙遺經收
、所有乙遺因向甲遺收取此項碼頭費
及棧租等額外之經費、概由甲遺負擔
、如事實上之需要、乙遺得自行僱
用碼頭及棧房管理員、各該員之月薪
由甲遺負擔、八上上述各項下之所
有收入、應歸乙遺之權、經收此項之
收入、應先用以償付本合同訂定本押
款之息金、倘收稅之租金收入及訂
本押款息金之時、其應付而未付之息
金、應列入甲遺之欠款賬下、作為未
結之息賬、該項欠款賬、按照常年九
厘計算復利、倘由上述之各項收入下
有充裕或在其來源有可收之款時、
即予扣除、倘由上述各項收入賬下
、再有餘款時、當即收入甲遺償還
債券之預備金賬下、以備付本押款
在本合同下將發債券之票面總額價值
及應付本押款訂定之息金等到期之預
備金賬下之款、得用以產生可靠之最大
遺債、所得之最大欠款、亦須收入償
還債款之預備金賬下、關於已經收入
甲遺償還債款預備金賬下之款額、應
由乙遺全權管理、但甲遺如有善策、
可使此項預備金產生優厚子金者、得
向乙遺建議、(九)甲遺承原在本合同
期間、應按照乙遺代為經收上述各項
收入之數額、扣除三厘碼之管理額外、
給予乙遺五厘紅手費、關於本契約第
一條提及第二節內聲明之各該房屋或
棧房之管理服務、概由乙方擔負、
(十)甲遺承認按照本合同下所發債券
、票面總額計數按照乙遺二厘半、此
項預金、當於各債券售出日照付之、
(十一)乙遺因將關於本合同下之各
項收付帳目完全獨立、與乙遺固有之
營業帳目完全分立、(十二)甲遺承認
並同意、對於本合同內所載之各該碼
頭棧房及抵押房屋、無論何部份、概
不向外再作抵押押用、並担保負償、概
理一切交涉、消滅任何法律上之預備
、他如該產中費聘用以為現尚存在第
二担保借款之交涉、亦由甲遺自行負
實地、與乙遺無涉、(十三)雙方明
瞭并同意、萬一甲遺於本合同期內、
或在在本押款未清償以前、欲將下述
各該產之全部或一部份出售、乙遺先
當有收買該產之全部或一部份之優先
權、並擬發方同意、無論其出售經
由甲遺辦理、或由乙遺辦理、應以二
厘半之普通押款而給乙遺、(十四)萬
一甲遺對於所發債券而總額價值與
其之本押款、到期應付之本額、及本
押款依照債券票面價值應付之息金、不
能償、或在甲遺償還債券之預備金
賬下之款、不敷償還債券票面總額
價值代款之上述本押款到期應付之
之本金之全部、或一部份、及本押款
依債券票面價值應付之息金時、乙
遺應有全權或可用公力方法處分、或以
私人名義將資本合同所載各產之全部

其年期即一九三二年十一月一日起計算、每年租金、訂明三萬萬、每年分四次支付、每二個月爲一期、每年之一月三十一日、四月三十一日、七月三十一日、十月三十一日、爲付租之期是也、(二)經雙方互相同意上述分期應付之租金、當由承租人每次到期收入出租人帳下、劃爲出租人應付正租以下一九三二年、九月六日由雙方訂之抵押押上應付息金之一部份、(三)經雙方同意、一俟碼頭公司成立、由承租人招集資本時、出租人得按照通常入股之規定、加入股本之半數、或認定任何數額、(四)承租人對於該業碼頭、無論何時保持完善狀態並照付一切維持及修理等所需之費、(五)承租人以當該業碼頭方面現有一房屋係租碼頭浮樁、及其他之建築物、以及將來任讓業碼頭新造或添造之建築物等水火險、如遇有水災火災後、應由出租人以所收之賠償金用以重建、或修理等事、且於必要時、應由承租人以自有之款支付、務使該業碼頭回復固有完美及堅固之狀態、(六)出租人承認一經承租入依約撥付租金及遵守約中一切規定之條、承租入應安守所租之業碼頭、在租賃期間、出租人方面、絕不加以阻礙、且不得許有法律範圍以內其他各地產之干涉、(七)承租入對於本約所載各地產之任何地面、凡其碼頭事業、無歸之餘地、得有全體建完、或重建任何式樣之房屋、另行出租與人建辦公署、商店、爲住屋、及其他相當營業之用、(八)承租入得有權利第一碼頭、或過戶、或轉讓、或轉租與第三者、但其年限、不得超過本租約第一條規定最後到期之日、並可將無需於碼頭事業之餘地、轉租與第三者、訂立建築房屋之約、其期限亦不得超過本租約規定之最後到期之日期、萬一承租入於廿年期滿日、不欲遵照本約繼續之規定時、出租人應接受承租入與第三者已訂而猶未滿期之租地、建屋租約、並承認該約一切規定繼續遵行、至該租約等滿期日爲止、(九)經雙方互相承認並同意、所有經由承租入於上述之任何各地產上、添造之房屋棧碼頭浮樁其他建築物、及一切改進之工程等等、無論爲轉租之用、或爲碼頭事業之用、應於本租約期滿時、重行估計、由出租人付還承租入、(十)又經雙方互相承認並同意、凡本租約所載之招商局華棧、保指該地產之全部面、所有該華棧貼東之地、一切房屋碼頭浮樁、及其他之建築物、均會由該洋碼頭公司租用人、亦在該地產以內、以從前該洋社碼頭公司之所在地、經營招商局華棧地產最東部之地、茲又經雙方承認並同意、關於上述之招商局華棧最東之房地產、及碼頭棧房等等、亦一併包括本租約以內出租人房屋將從前由該洋社碼頭公司所用之房屋棧碼頭等等、向交通部收回、(十二)經雙方同意、除應完中國政府工部局或中國政府或上海公署、對該業碼頭現行及將來之一切稅捐、統歸承租入負責支付、(十三)經雙方同意、凡在該業碼頭之任何部份、電報線風扇兩地災人禍、或爲火災、或爲損害、而該該部份之房屋有危害碼頭事業、或不能爲碼頭事業之用的、承租入得在此狀況之下、將應付之租金、在被告期間及在房屋等重建期間予以停付、(十三)承租入得按照該工部局規定之岸線、將來經升科之中北兩河沿岸、爲之升科、所需之費、應另入出租人欠款下、該項欠賬、如不按期撥還、且無論何時、遇有出租人九厘計算利息、當即扣除此項欠帳、(十四)雙方互相承認、自簽訂合同日起、無論有何爭執、問題、有何爭執、有何意見、不合之處、及無論如何發生、應即聘請公正人二位、此二公正人、一由出租人選定二位、一由承租人選定、二公正人不能同意時、得由二公正人合舉、領袖公正人、均須按照美國現行法律斷定之結果、無論係二公正人要斷定者、或結成公正人所斷定者、雙方均須承認該斷定爲公正人、並須實行遵守、如雙方有一方不從其所舉定之公正人通知對方、於本天內對方面未爲指定、或拒絕斷定所舉定之公正人、是屬無效何項問題、在何項爭執、何項意見、不合之處、在何日經選定公正人之一方、得即交由該方之公正人獨斷斷決、又經雙方承認並同意、凡遇上述開情形、所有由該方舉定之公正人之斷決之結果、該方反對方、均須完全服從、當視該

方之公正人。一若爲雙方同意者。定者。
(十五)本租約爲一九三二年九月六日
所訂訂之合同之一部份。又爲該合同
之附件。茲將本租約附列於該合同之尾
部。一九三二年九月六日所訂之輪船招
商局、輪船招商局董事會會長、見證
人、輪船招商局總經理、上列、美商中
國實業公司、見證人。以上均經國民政
府交通部招商局監督處核准、交通
部招商局監督處印、此係譯文原件以
英文爲準。

恭頌 李淑美女士 洪庭梓先生 實驗醫愈痔科神醫

門得科先生調治時方有驗驗先生向在星洲川有餘年藥到回春醫家病家均極稱頌因拾餘元贈謝并刊報章傳揚後有所聞弟隨即登門求醫幸蒙洪造可謂持科之神醫奇妙可嘉弟感德無窮特登報端以誌謝忱常上足參恭備香燭除酬謝外並擬撰名號懸內府牌三十四號門前懸匾有病者即是其大德鑒茲特備香樂送山莊行賁如并登報揚名爲介紹思無愧焉如有問津焉者請至
寓居律實叻大坡豆付街番昌會館對面門牌三十三號門前懸匾有病者即是

民國十一年十月廿八號一
林發盛生住木蘭漆木街廿二號馮榮號恭頌

新六六

免打針

尋花問柳不覺
愛打針物不覺
新六六不覺
可以內服
得淨便
射也發才速也

每打一元
每打一元五角

石叻 峴囉 曉曉 會豐商店總代理

國貨
獅馬牌
松咀香煙
每包五占
上海中國民眾公司出品
石叻南進煙草有限公司代理

磨士醫生印度草根丸

功効靈驗久為世界士女稱為壽世聖藥口碑載道譽滿天下其小樽庄者價值無幾尤便購用存其濟世素懷以謀普及同群健康也愛顧諸君幸留意焉

此丸藥性和平功力偉大普通臟腑服丸二粒便能清導見效所治諸症其效如神此之別家瀉丸服丸過倍流弊尤多誠有天淵之別也

磨士醫生印度草根丸

總批發處
石叻大坡大馬路五十六號
金士鋒有限公司盧巨操總經理

◀ 房藥大興中 ▶

號二四三六風律德號八九三口街余路馬大坡小

中國工作界爲環球最耐勞者惟操勞過度百病發生必須提補血氣始能防止疾病本藥房自製之中興補血藥酒乃照祖傳秘方製成已有三十年之功效凡患四肢困倦男子血氣衰弱面黃骨瘦不思飲食及婦人產後等症服此補酒立能轉弱爲強功效非常

真正衛生補血酒

士的救星到了

思想敏銳奮發有為之士其體格強健全否則羸弱之士當亦不能運動其心思也

少運動及用腦過度為大人数病之由其病狀類為背痛頭痛怔忡失眠等症若服第威德補腎丸則諸病皆免蓋其功效能補腎養血以使腦力澎湃體格健全故第威德補腎丸為文士之救星也

▲各大藥房均有出售

第威德補腎丸

